

تركي الفيصل يرأس مجلس الأمناء ويرعى حفل الجائزة

سمو رئيس المجلس وأصحاب السمو والمعالي والسعادة الأعضاء حفل توزيع جوائز الدورة الثانية من جائزة عبدالله بن إدريس الثقافية، بحضور نخبة من المسؤولين والمثقفين والمهتمين، وذلك في قاعة الشيخ صالح الحصين بمركز الملك عبدالعزيز للتواصل الحضاري بالرياض.

أبرز النشاطات والمبادرات التي جرت خلال العام المنصرم، ولمحة مستقبلية عن برامج العام القادم بعون الله.

كما سيدشن سمو رئيس المجلس عقب الاجتماع الشعار الجديد لمركز عبدالله بن إدريس الثقافي.

وفي وقت لاحق من مساء اليوم نفسه يرفع

تنعقد بعد مغرب هذا اليوم الثلاثاء الدورة الثالثة من مجلس أمناء مركز عبدالله بن إدريس الثقافي، برئاسة صاحب السمو الملكي الأمير تركي الفيصل. حيث يعرض مستشار المجلس المهندس سامي بن عمر الحصين والمدير التنفيذي للمركز الأستاذ عبدالله بن سامي الدريس



مليار كلمة

بيت الحكمة الرقمي

[الصفحة الرئيسية](#)[الترجمات](#)[المترجمون](#)[من نحن](#)[دليل الجهات والمترجمون](#)[مجالات الترجمات](#)[اتصل بنا](#)

كلمة واحدة قد تغير عالمًا

معا نترجم مليارًا

مبادرة لترجمة الكتب و المقالات والدراسات والبحوث وصولاً لمليار كلمة

التصنيفات

[الادب و الثقافة](#)[الاقتصاد والأعمال](#)[الصحّة و العلوم](#)[التقنية والمستقبلات](#)[الفن والرياضة](#)

تمثل سرعة متحف اللوفر نقطة تحول بين ثقافة عامة منبوذة وفاعل خاص نزي وممن

فلنكون شريفي، نؤذي هدف الترميم للتحفة ولا يزال...

6 آثار إيجابية يحققها الابتكار

القدرة على التفكير هي مفتاح نجاح المنظمة على المدى...

كيف تحفز الابتكار في بيئة العمل التقليدية؟

قد يكون التفكير من الإبداعات الشخصية المتصاعدة في...

الدول أكثر إنفاقاً على البحث العلمي والتطوير

مماثلين في موقع صناعة التقنية والتعاون وشبكة المصنّعين...

إحدى مبادرات
مركز عبدالله بن إدريس الثقافي

كيف نعيد صياغة العقد الثقافي العربي؟

لطالما كانت اللغة العربية جسراً للمعرفة، حمل علوم الحضارات إلى العالم في العصر العباسي. واليوم، في زمن تُعاد فيه صياغة المعرفة عبر الخوارزميات والذكاء الاصطناعي، تواجه العربية تحدياً مصيرياً: إما أن تبقى على هامش الفضاء الرقمي، أو أن تستعيد دورها كلغة علم ومعرفة عالمية. هنا تبرز مبادرة «مليار كلمة» (إحدى مبادرات مركز عبدالله بن إدريس الثقافي) مشروعاً ثقافياً-رقمياً، يسعى إلى كسر العزلة اللغوية وبناء «بيت حكمة رقمي» عربي.

لا تقتصر المبادرة على ترجمة النصوص ليطلع عليها القارئ العربي ولا التغذية نماذج الذكاء الاصطناعي، بل تنطلق من مفهوم أعمق هو الديمقراطية المعرفية. فهي تعالج فجوة حقيقية يعانيها القارئ العربي نتيجة **فقر المحتوى الرقمي** النوعي وصعوبة الوصول إلى العلوم الحديثة بلغته الأم. عبر بناء مستودع مفتوح يضم مليار كلمة عربية، تعمل المبادرة كـ«مترجم معرفي» يزيل الحواجز بين المعرفة العالمية واللغة العربية.

في اقتصاد المعرفة، يُعد حازم اللغة عائقاً تنموياً بامتياز. ومن خلال إثراء البيانات العربية وتحسين جودتها، تمكّن «مليار كلمة» الباحثين والمطورين من بناء محتوى وتقنيات تفهم السياق الثقافي والديني والاجتماعي العربي والإسلامي، وتؤسس لما يمكن تسميته **السيادة الرقمية اللغوية**.

المبادرة ليست مجرد رد فعل تقني، بل رؤية استراتيجية توازن بين الأصالة والعالمية. فهي لا تهدف إلى تعريب التقنية فقط، بل إلى رقمنة الثقافة العربية لتكون شريكاً فاعلاً في تشكيل مستقبل المعارف والعلوم. إن بلوغ «المليار» ليس رقماً رمزياً، بل إعلان جاهزية اللغة العربية للعودة إلى قلب المشهد المعرفي العالمي - هذه المرة عبر السحابة الرقمية، لا بيت الوراقين. **لغتنا تستحق.**

وفي هذه النشرة نقدم ملخصات لبعض الترجمات التي نقوم بنشرها تباعاً، ويمكن الرجوع إلى الموقع Milliar.org للاطلاع على الترجمات الكاملة.

إعادة تشكيل العلاقات السعودية الأمريكية على أسس راسخة

بقلم: البروفيسورة اتش. اي هيلر

يعرض المقال تحولاً جذرياً في العلاقات الأمريكية-السعودية بعد زبارة ولي العهد إلى واشنطن، حيث كُتبت الرياض شراكة استراتيجية ندية واسعة تشمل الدفاع والتكنولوجيا والطاقة والمعادن الحرجة من دون تقديم أي تنازل في ملف التطبيع مع إسرائيل، مستفيدة من صعود نفوذها الاقتصادي والجيوسياسي وتراجع القدرة الأمريكية على فرض شروط سياسية في ظل أزمات غزة، وتنافس واشنطن مع الصين، وضعف سلاسل التوريد.

ويبين المقال أن السعودية أعادت صياغة العلاقة على أساس المصالح المشتركة والتكامل الاستراتيجي - من اتفاقية دفاعية متقدمة وتعاون نووي، إلى شراكات ضخمة في أشباه الموصلات والمعادن النادرة-مع حفاظها على موقف ثابت يشترط قيام دولة فلسطينية قبل أي تقارب مع إسرائيل.

وترى الكاتبة أن هذا التموذج السعودي الواصل يعكس صبراً استراتيجياً وقدرة على موازنة القوى الكبرى، وأن النموذج الجديد للعلاقة يقوم على التعاون دون إملاءات، مما قد يعيد تشكيل المشهد الإقليمي، ويضع التطبيع على الرف لسنوات، ويمهد لمرحلة تُبنى فيها الشراكات وفق المصالح لا الضغوط السياسية.

ترجمة:



عبدالله الرخيص



تقرير:

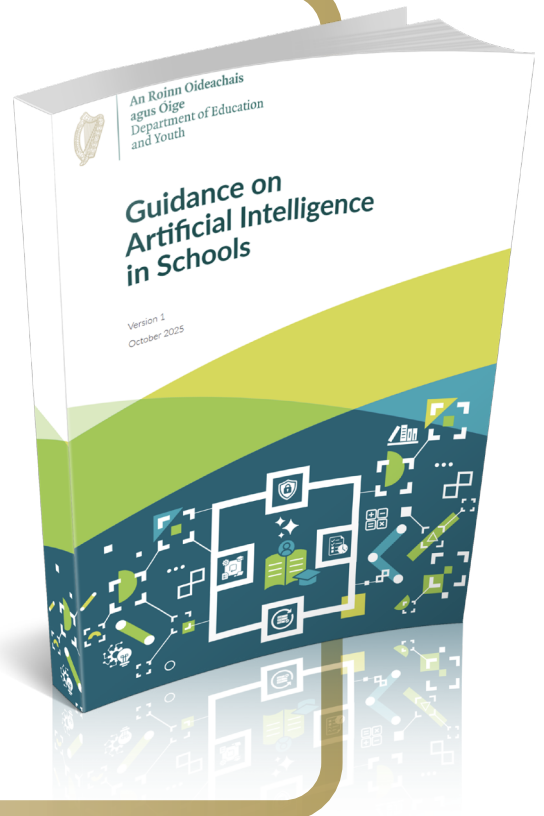
دليل الذكاء الاصطناعي في المدارس

يهدف دليل الذكاء الاصطناعي في المدارس إلى مساعدة مديري المدارس والمعلمين على تطوير فهم ومعرفة شاملة بالجوانب المتعلقة باستخدام الذكاء الاصطناعي في التعليم والتعلم وإدارة المدارس.

يُقر هذا الدليل بأن الذكاء الاصطناعي، عند استخدامه بمسؤولية وبطريقة مخططة ومدرسة، يمكن أن يدعم العملية التعليمية. ومع ذلك، فهو يعترف أيضاً بالتحديات والمخاطر المرتبطة باستخدامه.

يهدف الدليل إلى تعزيز فهم مشترك لمفهوم الذكاء الاصطناعي، ووضع مبادئ توجيهية لاستخدامه المسؤول والملائم، ومساعدة المعلمين ومديري المدارس على اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن استخدامه، مع مراعاة متطلبات الأمان والخصوصية.

نظراً لأن الأبحاث والممارسات المتعلقة بالذكاء الاصطناعي في التعليم لا تزال في مراحلها المبكرة والمتطورة، فإن هذا الدليل يمثل خطوة أولى نحو الاستخدام الآمن والفعال والمسؤول للذكاء الاصطناعي في المدارس.



علم الاجتماع الرقمي:

النشأة والتطور والآفاق من منظور عالمي

بقلم: مينجيو وانغ وبيتشانغ تشاو

في عام 2009، قدّم جوناثان وين مصطلح "علم الاجتماع الرقمي" رسميًا في مقال نُشر بمجلة Sociological Forum، مستعرضًا تجربته في استخدام التكنولوجيا الرقمية في البحث والتدريس بمجال علم الاجتماع، ومشيرًا إلى التحديات الجديدة التي تفرضها هذه التكنولوجيا على فهم الظواهر الاجتماعية.

منذ ذلك الحين، شهدت التكنولوجيا الرقمية تسارعًا هائلًا على مستوى العالم، مما ساهم في انتقال المجتمعات إلى العصر الرقمي. ورافق هذا التطور توسع علم الاجتماع الرقمي، الذي شهد ابتكارات

نظرية ومنهجية تجاوزت مفاهيمه الأولية. تهدف هذه المقالة إلى تقديم لمحة شاملة عن علم الاجتماع الرقمي، واستعراض أهم إنجازاته في الغرب ضمن ستة محاور رئيسية، مع مقارنة بحوث الصين بهذا المجال لتقديم مرجعية تساهم في تعزيز تطور علم الاجتماع الرقمي

كما يجري المقال مقارنة بين بحوث علم الاجتماع الرقمي في الصين ونظيراتها في الغرب، موضّحًا أن التطور الرقمي السريع في الصين يمثل فرصة استثنائية لهذا المجال، ويمنحه إمكانيات وأعدة للنمو والازدهار في السياق الصيني.

كتاب:

رشدي راشد مدخل إلى فكره وأعماله

جاء هذا الكتاب ضمن مشروع ثقافي مشترك بين جائزة الملك فيصل ومعهد العالم العربي، يهدف إلى تكريم مئة من العلماء والباحثين العرب والفرنسيين الذين ساهموا في تعزيز الحوار بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط خلال القرنين الماضيين. ويتناول المشروع جهود هؤلاء العلماء في تطوير التفاهم والتعاون الثقافي والعلمي، مع التركيز على ستين شخصية عربية وأربعين فرنسية تم اختيارها بعناية لتعكس تنوع التخصصات العلمية والفكرية.

يناقش الكتاب إسهامات رشدي راشد في فلسفة العلم، وتاريخ الرياضيات والعلوم، وعلاقته بالتراث العربي الإسلامي، مبرزًا أثر أعماله في إعادة الاعتبار للدور العلمي للحضارة العربية ضمن تطور المعرفة الإنسانية. كما يسلط الضوء على جهوده في بناء حوار معرفي بين الثقافات، وعلى مكانته الأكاديمية في المؤسسات العلمية العالمية.

يمثل هذا الكتاب دليلًا معرفيًا مهمًا للباحثين والطلاب والمهتمين بتاريخ العلوم والفكر الفلسفي، ونافذة لفهم مشروع فكري أسهم في تجديد النظر إلى العلم والتاريخ والمنهج، وفي ترسيخ مقاربة علمية رصينة لدراسة التراث والمعرفة الإنسانية..

The Journal of Chinese Sociology

Institute of Sociology
Chinese Academy of Social Sciences

Springer Open

العلماء العرب

ترجمة:



مقال وزير الخارجية السعودي في الفايننشال تايمز



بقلم: الأمير فيصل بن فرحان

في مقال نُشر بصحيفة الفايننشال تايمز تحت عنوان «Saudi foreign minister: A two-state solution is more urgent than ever», يدعو وزير الخارجية السعودي إلى وقف فوري لإطلاق النار في غزة ويؤكد أن العنف المتواصل يقوّض فرص السلام ويهدّد استقرار المنطقة، مشدّدًا على أن حل الدولتين—قيام دولتين فلسطينية مستقلة وإسرائيلية تعيشان جنبًا إلى جنب—هو المسار الوحيد القابل للتطبيق لتحقيق سلام دائم وأمن مستقر للجميع.

كما يبرز التزام السعودية التاريخي بدعم إقامة دولة فلسطينية مستقلة بعاصمتها القدس الشرقية، ويطالب المجتمع الدولي بالاعتراف بهذا الحق ودعم المسعى الدبلوماسي لإنهاء الاحتلال وتطبيق القانون الدولي، معتبرًا أن هذه الخطوات هي السبيل للخروج من دوامة العنف وتحقيق التعايش والسلام في المنطقة.



عبدالله الخريف

ترجمة:

التواضع الفكري،

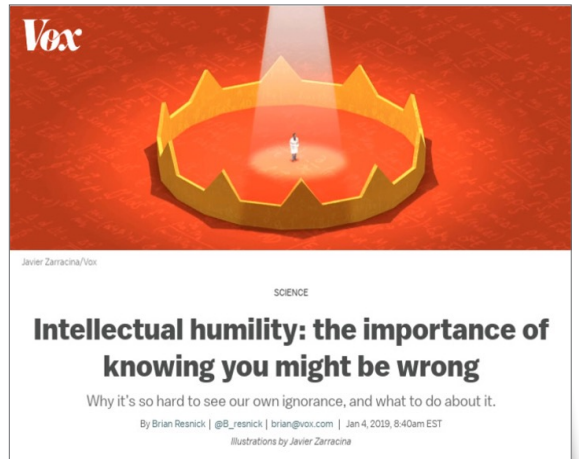
أهمية أن تعرف أنك
قد تكون مخطئًا

يناقش المقال التواضع الفكري وأهميته في مواجهة جهلنا واعتراشنا بأخطائنا، مسلطًا الضوء على جهود الباحثة جوليا روهير لإنشاء مشروع "فقدان الثقة" الذي يتيح للعلماء مساحة آمنة للاعتراف بعدم ثقتهم في استنتاجاتهم السابقة، ويبرز المقال أن البشر غالبًا ما يبالغون في تقدير معرفتهم وقدراتهم، ما يجعلهم عرضة للخطأ دون إدراكه، كما يظهر تأثير الثقافة التي تكافئ الثقة المفرطة والغرور على المجتمعات والمؤسسات.

التواضع الفكري، كما يوضح المقال، لا يعني نقص الثقة أو التسليم الدائم، بل القدرة على إدراك حدود المعرفة، والانفتاح على التعلم من الآخرين، ومواجهة الفشل والاعتراف بالخطأ دون خوف من الإذلال، مع ضرورة دعم هذا التواضع ثقافيًا ومؤسسيًا عبر الشفافية والاحتفاء بالفشل. في النهاية، يؤكد المقال أن المزج بين القناعات الشخصية والتواضع الفكري يمكّن الفرد والمجتمع من التقدم المعرفي واتخاذ قرارات أكثر حكمة، رغم صعوبة تحقيق هذا التوازن.



ترجمة:



لماذا نحتاج إلى تمويل البحث العلمي الأساسي؟

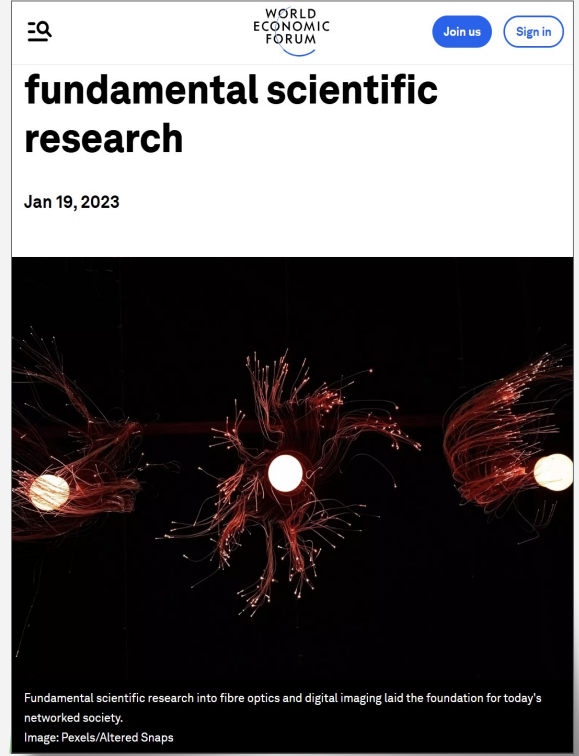
بقلم: ماريا ليبتين

يتناول المقال المنشور في المنتدى الاقتصادي العالمي أهمية دعم وتمويل البحث العلمي الأساسي، الذي يُحَقِّز بدافع الفضول العلمي الخالص بعيداً عن الاعتبارات التجارية أو التطبيقات العملية المباشرة.

يوضح المقال كيف أن الابتكارات الكبرى مثل الألياف البصرية، ونظام تحديد المواقع GPS، والتقنيات الجينية، لم تكن لتتحقق لولا الأبحاث الأساسية التي لم تكن مقيدة بالتطبيقات الفورية.

كما يسلط الضوء على أهمية الحرية البحثية في تحقيق اكتشافات غير متوقعة، أسهمت في تقدم تكنولوجيا هائل، مثل تطوير لقاحات كوفيد-19.

في الختام، يؤكد المقال أن الاستثمار في المعرفة العلمية الأساسية ليس مجرد ترف، بل هو ضرورة حتمية لتعزيز الابتكار ومواجهة التحديات العالمية الكبرى.



المناطق الابتكارية:

ما الذي يجعلها تنجح وتزدهر، من ديترويت إلى الدرعية

بقلم: أندرو كولينج وكاتي أدنامز



يتناول المقال أهمية الحوكمة في نجاح المناطق الابتكارية، التي تجمع بين البحث، الشركات الناشئة، والمساحات العامة، ويُعتبر دور الحوكمة أساسياً في اتخاذ قرارات فعالة وتعزيز التعاون والنمو المستدام.

يُبرز المقال التحديات التي تواجه هذه المناطق في مختلف مراحلها، مثل موازنة مصالح القطاعين العام والخاص، وقياس التأثير، وتحديد مقاييس جديدة لتقييم النجاح. كما يناقش أهمية التعاون بين الشركاء، وتوفير هياكل تمويل مستقلة لضمان التأثير طويل الأمد، والتكيف مع التحولات الاقتصادية والتكنولوجية.

ختاماً، يستعرض المقال تجارب من مناطق ابتكارية في ديترويت والدرعية ومونتيري، ويشدد على أهمية الانخراط المجتمعي، الشفافية، والثقة لتحقيق النجاح المستدام.

كتاب:

الشعب الدموي

يوضح هذا الكتاب جانبًا مختلفًا من تجربة بول أوستر، إذ يقدمه للقارئ العربي ليس بوصفه روائيًّا فحسب، بل مثقفًا أمريكيًّا ينشغل بتحليل واحدة من أخطر الظواهر في مجتمعه: العنف المرتبط بانتشار السلاح.

يقدم الكتاب للقارئ العربي المجتمع الأمريكي من زاوية لا تعرض كثيرًا في وسائل الإعلام ناهيك بشبكات التواصل الاجتماعي. هنا نقرأ رأي مثقف وكاتب أمريكي كبير فيما يحتاج مجتمعه من عنف دموي لا نظير له في أي مجتمع غربي أو شرقي شمالي أو جنوبي.

يتعرف القارئ على الولايات المتحدة من زاوية تختلف عن زاوية الهيمنة السياسية والاقتصادية أو زاوية التفوق التقني وضخامة المنجزات الحضارية، ولا من حيث تتمثل أمريكا في هوليوود ومنتفلكس والسي إن إن هي هنا معروضة لا من حيث هي مهيمنة، بل من حيث هي مهيمن عليها، لا من حيث هي قوية بل من حيث هي تعاني من مشكلات عميقة ومدمرة تعرض من زاوية إنسانية مؤلمة توضح هشاشة الوضع البشري في مواجهة النزوع إلى القتل الجماعي وتقديس السلاح،



ترجمة:

سعد البازعي

كتاب:

فلسطين السلام

لا التمييز العنصري



في كتابه «فلسطين: السلام لا الفصل العنصري» يقدم الرئيس الأمريكي الأسبق جيمي كارتر شهادة سياسية وأخلاقية جريئة عن واحد من أكثر صراعات العالم تعقيدًا واستمراريًا. يستند كارتر إلى خبرته الطويلة في العمل الدبلوماسي ورعايته لاتفاقيات السلام في الشرق الأوسط ليعرض قراءة نقدية للواقع الفلسطيني-الإسرائيلي، مركزًا على أثر الاحتلال والاستيطان والسياسات الأمنية الإسرائيلية في تقويض فرص السلام العادل.

يجادل المؤلف بأن السلام الحقيقي لا يمكن أن يتحقق في ظل أنظمة تمييزية تقيد حركة الفلسطينيين وتجزئ أرضهم، ويستخدم مصطلح «الفصل العنصري» لوصف واقع الضفة الغربية، ليس من باب الإثارة، بل بوصفه توصيفًا سياسيًا وأخلاقيًا لغياب المساواة والعدالة. كما يوجه نقدًا صريحًا للدور الأمريكي المنحاز، معتبرًا أن هذا الانحياز حال دون قيام الولايات المتحدة بدور الوسيط النزيه.

هذا الكتاب ليس هجوميًا على شعب أو دين، بل دعوة صادقة إلى إعادة التفكير في أسس السلام، وإلى الاعتراف بأن الأمن والاستقرار لا يُبنيان بالقوة وحدها، بل بالعدل واحترام حقوق الإنسان.

العبدون
Obeiron
PUBLISHING

ترجمة:

ما تعلمته من تشجيع نادي ليفربول

بقلم: سايمون كريتشلي

يستعرض المقال تجربة شخصية حول مشجعي نادي ليفربول لكرة القدم، حيث يروي الكاتب كيف شكّلت كرة القدم رابطًا عميقًا بينه وبين ابنه، رغم خيبات الأمل والهزائم القاسية.

يسرد تفاصيل مشاهدتهما لنهائي دوري أبطال أوروبا 2018 ضد ريال مدريد، وكيف أن الخسارة، رغم مرارتها، عززت شعور الانتماء والتضامن بين المشجعين.

يسلط المقال الضوء على دور كرة القدم في بناء هوية جماعية تتجاوز حدود الزمن والمكان، إذ تمنح المشجعين مجتمعًا حيًا، وتعلمهم قيم الولاء والتعاطف وقبول الفشل.

كما يعكس المقال البعد العاطفي والثقافي لمجتمع المعجبين (الفاندوم) الكروي، معتبرًا أن التشجيع ليس مجرد ولاء لفريق، بل مشاركة في تاريخ مشترك وتجربة إنسانية غنية.

المرض جزء من الإنسانية: الاعتراف بالمرض سيجعل التعامل معه أسهل

يروي المقال قصة غاري كويلمان، معلم علوم بدأ حياته الدراسية بصعوبات كبيرة في التعلم وقيل له مبكرًا إن الجامعة ليست خيارًا له. غير أن دعم معلمين آمنوا بقدراته وتشخيصه بعسر القراءة مكّنه من تطوير أسلوب تعلم قائم على التجربة والعمل التطبيقي.

حوّل كويلمان هذه التجربة إلى فلسفة تعليمية، فأنشأ مختبر علوم في مدرسة ريفية بميشيغان، يعتمد على الفضول والاستقصاء والتفاعل مع الطبيعة بدل الحفظ والتلقين. وأسهم هذا النهج في رفع تحصيل الطلاب، وتعزيز حبهم للعلوم، ودفع عدد متزايد منهم إلى مسارات علمية.

حتى بعد تقاعده، استمر كويلمان في الدفاع عن طرق التعليم الفعالة التي تعزز الفضول والتفاعل مع العالم الطبيعي.

ويخلص المقال إلى أن تجربة كويلمان تمثل نموذجًا ملهمًا لإعادة التفكير في تعليم العلوم، وتؤكد أن المشكلة ليست في قدرات الأطفال، بل في الطرق التي نعلمهم بها.



دوغين: تجاهل الغرب لمصالح روسيا الاستراتيجية كان أحد الأسباب الرئيسية للتوترات بين الدول الغربية وموسكو

مناقشة حوار تلفزيوني مع "ألكسندر دوغين"



ترجمة:

مركز الإعلام والدراسات العربية - الروسية
Center of Information and Arabian - Russian Studies
фонд русско-арабских исследований и информации

تناقش هذه المقالة تفسير ألكسندر دوغين لتصريحات بوتين حول جذور التوتر مع الغرب، معتبرة أن المشكلة لم تكن أيديولوجية بقدر ما هي جيوبوليتيكية.

فبعد سقوط الاتحاد السوفيتي رأت النخب الروسية التقارب مع الغرب كحل طبيعي عبر تبني الديمقراطية والسوق، بينما تعامل الغرب مع ذلك كاستسلام وواصل تمدده عبر الناتو وإضعاف النفوذ الروسي ضمن صراع "حضارة البحر" ضد "حضارة البر".

وتعرض المقالة كيف يربط دوغين حرب أوكرانيا اليوم بمعركة سيادة ومجال نفوذ لا تقبل منطق "رابح رابح"، مع تحذيرات من تصاعد الضغوط الداخلية في روسيا وعودة رهانات بعض النخب على تسوية مع الغرب، إضافة إلى قراءة لمسار ترامب باعتباره متقلبًا وقد يتحول إلى أداة للدولة العميقة، مقابل صعود ماسك كمحاولة لوراثة قاعدة MAGA عبر مشروع سياسي جديد.

نهج تنمية الشباب الإيجابية «النموذج التركي»

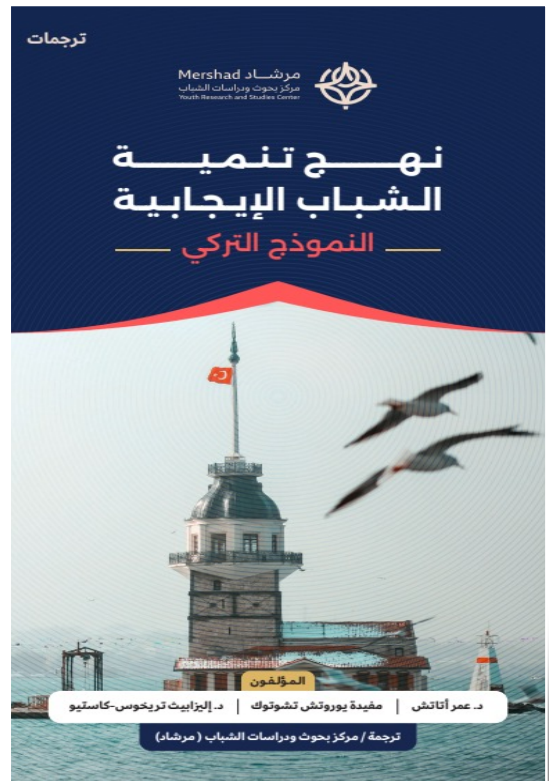
تسلط الدراسة الضوء على أهمية أخذ السياق الثقافي المحلي بعين الاعتبار عند تبني نهج تنمية الشباب الإيجابية PYD الذي نشأ في الولايات المتحدة كرد فعل على النظرة السلبية للشباب في علم النفس التقليدي، والتي كانت تعتبرهم مشكلة يجب علاجها.

يتمحور هذا النهج حول تعزيز نقاط القوة لدى الشباب وتمكينهم من المشاركة الفاعلة في المجتمع. ورغم الانتشار العالمي لهذا النموذج بسبب نتائجه الإيجابية، إلا أن تعميمه دون مراعاة الخصوصيات الثقافية قد يؤدي إلى تجاهل مؤشرات مهمة تختلف من بيئة لأخرى. فالشباب لا يتشابهون في احتياجاتهم وسلوكياتهم، بل تتأثر تلك العوامل بثقافتهم المحلية.

ومن هنا، تدعو الدراسة إلى ضرورة تكييف نماذج PYD لتلائم مع السياقات غير الغربية، مؤكدة أن نجاح تطبيق هذا النهج يتطلب تطوير مؤشرات تنمية نابعة من ثقافة كل مجتمع.

ترجمة:

مرشاد
مركز بحوث ودراسات الشباب
Youth Research and Studies Center



تاريخ التوحد

بين رواد الاكتشاف وغموض الأسماء المنسية

بقلم: ديفيد دويس

يستعرض هذا المقال تاريخ تشكّل مفهوم التوحد، متحدّياً الرواية الشائعة التي تنسب اكتشافه حصرياً إلى ليو كانر وهانس أسبرغر في أربعينيات القرن العشرين.

فبينما هيمنت أبحاث الرجلين لعقود بوصفهما "رائدي" دراسات التوحد، يكشف المقال عن إسهامات أقدم وأكثر عمقاً، أبرزها أعمال الطبيبة السوفييتية غرونيلا سوخاريفا في عشرينيات القرن الماضي، التي قدّمت أوصافاً سريرية دقيقة لأطفال تظهر عليهم سمات ما نعرفه اليوم بطيف التوحد، قبل كانر وأسبرغر بسنوات طويلة.

يناقش المقال كيف ساهمت عوامل اللغة، والجندر، والسياسة، والتحيزات الأكاديمية في تهميش هذه الإسهامات، مذكّراً بأن التقدم العلمي لا يحدث عبر لحظات اكتشاف فردية، بل عبر تراكم تدريجي للأفكار والملاحظات، إنه نص يعيد الاعتبار لأصوات منسية في تاريخ العلم، ويدعو إلى قراءة أكثر إنصافاً وتعقيداً لتطوّر فهمنا للتوحد.



The new history of autism, part I

For decades, two figures have dominated the history of autism studies. Today, newly excavated documents are calling into question the primacy of these men as founders of the field.

BY DAVID DOBBS
7 NOVEMBER 2022 | 13 MIN READ

HTTPS://WWW.NATURE.COM/ARTICLES/2022/11/07/

ترجمة:



مركز التميز للتوحد
Autism Center Of Excellence

كتاب: التدريس

من أجل الحكمة، الذكاء، الإبداع والنجاح



ينطلق هذا الكتاب من رؤية حديثة تؤكد أن النجاح الحقيقي في الحياة لا يقوم على التحصيل المعرفي وحده، بل على تكامل الذكاء التحليلي، والقدرات الإبداعية، والمهارات العملية، والحكمة، وهي قدرات كثيرًا ما تحظى باهتمام محدود في الممارسات التعليمية التقليدية. ويضع الكتاب الحكمة في قلب هذه المنظومة، بوصفها القدرة على اتخاذ قرارات متزنة تراعي الفرد والمجتمع، وتوازن بين متطلبات الحاضر وتحديات المستقبل.

الذكاء التحليلي، القدرات الإبداعية، والقدرات العملية، والحكمة مقومات النجاح الحقيقي في الحياة، وهي جميعها مع الأسف الشديد تحظى بالاهتمام الأقل في مناهج التعليم وممارسات المعلمين والمربين مع الطلاب. وتقف الحكمة على رأس القدرات العقلية مجتمعة، فهي قدرة على اتخاذ قرارات أو تقديم أفكار بناء على إدارة فاعلة للمهارات الذهنية والشخصية المتنوعة وبما يتناسب مع الجوانب الشخصية والاجتماعية المحيطة، مع تقدير وموازنة للحاضر والمستقبل.

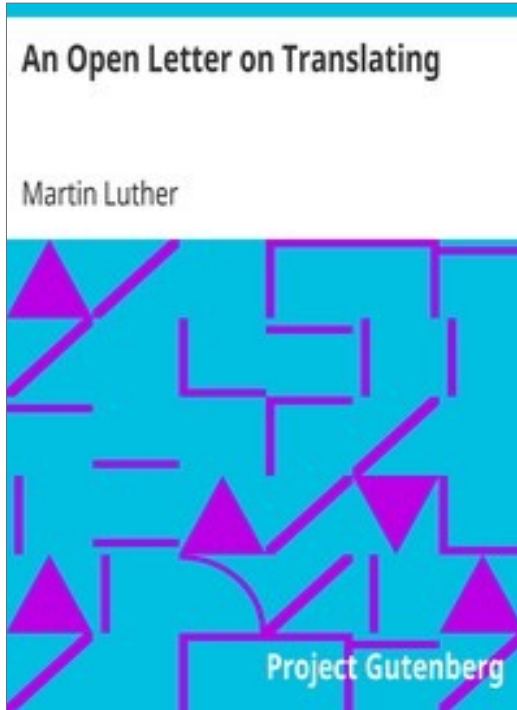
يمثل هذا الكتاب، والنظرية التي يقوم عليها اتجاه حديث في التربية والتعليم، ويقدم رؤية حديثة لكيفية نقل نظرية الذكاء الناجح إلى حيز التطبيق. وقد حرص المترجمون على موازنة المحتوى ليتناسب مع البيئة العربية من خلال تعديل الأمثلة المتضمنة في الكتاب، وتضمينها أمثلة من واقع مناهج التربية والتعليم في الوطن العربي.



عبدالله الجفيمان

ترجمة:

ترجمة:



موجز تاريخ الترجمة والمترجمين

بقلم: ماري ليرت

يستعرض المقال الدور التاريخي والثقافي الحيوي الذي أدّاه المترجمون عبر العصور، بدءًا من ترجمة النصوص الدينية والفلسفية في العصور القديمة، وصولًا إلى بروز دراسات الترجمة كمجال أكاديمي معاصر.

فقد كان المترجمون في صميم نقل المعرفة بين الحضارات، وأسهموا في تطور اللغات الوطنية، والنهضة الفكرية، والحركات الدينية. ورغم ذلك، تراجع الاعتراف بمكانتهم في العصر الحديث، حيث باتوا غالبًا غير مرئيين، رغم اعتماد المجتمعات على عملهم.

كما يعرض المقال تطور مفاهيم الأمانة والشفافية في الترجمة، وتأثير شخصيات بارزة كجبروم ولوتر وبورخيس، ويؤكد أن الترجمة ليست مجرد نقل لغوي بل ممارسة فكرية وفنية تتطلب ثقافة واسعة وتفانيًا عميقًا.

سرقة متحف اللوفر نقطة تحوّل بين ثقافة عامة مُنهكة وفاعل خاص ثري ومرن

بقلم: ميشيل غيران

ينطلق مقال ميشيل غيران رئيس تحرير مجلة لوموند الفرنسية من حادثة سرقة متحف اللوفر ليكشف اختلالاً أعمق في المشهد الثقافي الفرنسي، حيث يتراجع دور المؤسسات الثقافية العامة الفنكية إداريًا وماليًا، في مقابل صعود متسارع لمؤسسات خاصة فخمة ومرنة تقود مشهد الفن المعاصر والترف الثقافي.

ففي الوقت الذي انشغلت فيه الدولة بلجان تحقيق وخطاب تكنوقراطي غامض يقرّ بوجود «ثغرات» دون مساءلة واضحة، كان عالم الفن يحتفل بازدهار معارض كبرى تقودها العلامات التجارية والمؤسسات الخاصة، بما يوحي بانتقال مركز الثقل الثقافي من المجال العام إلى الخاص.

ويحدّر المقال من أن الخطر لا يكمن في حضور القطاع الخاص بحد ذاته، بل في انسحاب الدولة من دورها الثقافي السيادي، وهو ما يجعل حادثة اللوفر رمزًا لتحوّل أوسع يهدد التوازن الثقافي.

ترجمة:



فايز الشهري

Le Monde

Login

Videos

Debates

Culture

The Taste of the World

Services

"The Louvre robbery marks a shift between a cash-strapped and worn-out public culture, and wealthy and agile private actors."

At the moment the Louvre Museum is being burgled, the art world gathers in the glittering Cartier Foundation, enjoys itself at the Art Basel Paris fair and marvels at the exhibitions of the Louis Vuitton Foundation and the Pinault collection, notes Michel Guerrin, editor-in-chief at "Le Monde", in his column.

Published on October 31, 2025 at 3:23 PM | Reading time: 4 min. | Read in English

الخلاص التقني: مراجعة لكتاب الاستزادة من كل شيء أبدا



بقلم: جينيفر سالي

يتناول المقال نقداً لاذعاً لما يسميه الصحفي العلمي آدم بيكر بـ "أيديولوجية الخلاص التكنولوجي"، وهي رؤية يتبنها بعض المليارديرات وادي السيليكون الذين يروجون لمشروعات كاستعمار المريخ وتطوير الذكاء الاصطناعي كوسيلة لإنقاذ البشرية.

في كتابه الاستزادة من كل شيء بشراة، يبين بيكر أن هذه الطروحات، رغم زخمها المستقبلي، تتجاهل تعقيدات الواقع وتبسط المشكلات الأخلاقية والاجتماعية إلى مسائل تقنية، مسوغين بذلك مراكمة الثروة والنفوذ تحت ستار العمل الخيري أو "الواجب الأخلاقي".

ويرى أن الهوس بالسيناريوهات المستقبلية المبالغ فيها - كنحويل البشر إلى كائنات خالدة أو النجاة من فناء افتراضي - ما هو إلا ستار للخوف الفطري من الموت، ووسيلة للهروب من مسؤوليات ملموسة كالفقر وتغير المناخ.

ي ختام طرحه، يدعو بيكر إلى التحلي بالتعاطف والتركيز على تحسين الحياة على الأرض بدلاً من الانشغال بأوهام النجاة في عوالم بعيدة.

التبرع عبر الإنترنت: كيف نجعل العطاء تجربة إنسانية لا معاملة مالية؟

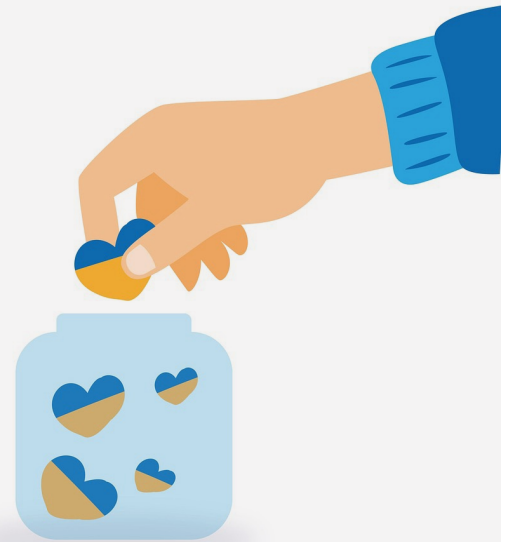
بقلم: ان غرين

في ظل تسارع التحول الرقمي، أصبح التبرع الإلكتروني من الوسائل الأساسية لتمويل العمل الخيري في السعودية والعالم. لكن، هل تواكب تجربة المتبرع هذا التحول بالروح ذاتها؟ أم أن التبرع الإلكتروني أصبح في كثير من الأحيان أقرب إلى "عملية شراء" منه إلى "موقف إنساني"؟

يتناول المقال تأثير التحول الرقمي على تجربة التبرع الإلكتروني في السعودية والعالم، موضحاً أن العملية التقنية السريعة للتبرع غالباً ما تفتقد الجانب الإنساني والعلاقة العاطفية مع المتبرع، مما يجعل التبرع أشبه بعملية شراء لا بفعل خيري حقيقي.

يشير المقال إلى أن غياب التواصل الحقيقي بعد التبرع، مثل عدم إرسال رسائل شكر مخصصة أو قصص تأثير ملموسة، يضعف علاقة المتبرع بالمنظمة ويقلل من احتمالية تكرار العطاء.

يؤكد أن بناء ثقافة شكر وتواصل مستمرة مع المتبرعين، مثل إرسال قصص نجاح أو فيديوهات توضح أثر التبرع، يخلق علاقة شراكة حقيقية ويحول التبرع الإلكتروني من مجرد معاملة مالية إلى تجربة وجدانية قائمة على الامتنان والتقدير.



الثقافة الرقمية

محور جائزة عبدالله بن إدريس الثقافية



بعد أن حُصصت الدورة الأولى لموضوع الشعر العربي تزامناً مع إعلان وزارة الثقافة لعام 2023 «عام الشعر العربي»، جاءت الدورة الثانية تحت عنوان «الثقافة الرقمية»، استجابة للتحويلات المتسارعة التي أحدثتها التقنيات الحديثة في أساليب الإبداع والتواصل، ودورها المتنامي في إعادة تشكيل الإنتاج الثقافي، وبناء المعرفة، وتعزيز الحضور الثقافي العربي في الفضاء الرقمي.

وانعقدت اللجنة العلمية لتحكيم الجائزة في دورتها الثانية يوم الأربعاء الموافق 8 أكتوبر 2025، بمشاركة نخبة من المحكمين المتخصصين، هم: الأستاذة زينب الأمين، الأستاذ الدكتور عبدالقادر الفتوخ، المهندس فؤاد الذرمان، والأستاذة لطيفة الوعلان. وامتدت أعمال التحكيم على مدى شهرين، حُصصت لدراسة المشاريع المتقدمة وفق معايير دقيقة تضمن النزاهة والشفافية وتحقق أهداف الجائزة.

وأُسفرت نتائج التحكيم عن فوز منصة سماوي بالمركز الأول في محور المكتبات الرقمية والتوثيق الثقافي، فيما تم حجب بقية المراكز لعدم استيفاء الأعمال المتقدمة لمستوى الأثر والجودة المطلوبين. كما قررت اللجنة حجب محور الإبداع الفني الرقمي بالكامل لضعف القيمة الفنية أو الابتكارية ومحدودية التأثير في المشاركات المقدمة.

وفي محور منصات التواصل الثقافي الرقمية، حصلت منصة ثمانية على المركز الأول، تلاها بودكاست أشقار في المركز الثاني، وبودكاست جُولان في المركز الثالث، وذلك لما تميزت به من جودة محتوى وتأثير ثقافي وانتشار وانسجام مع هوية الثقافة الرقمية العربية.

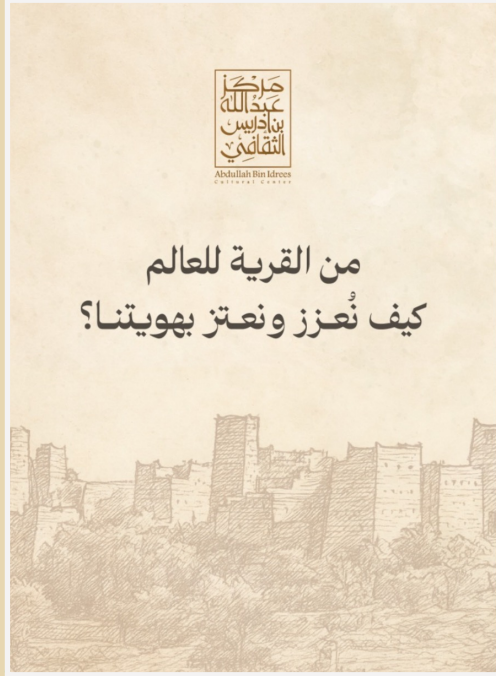
وفي ختام الدورة، أعربت أمانة الجائزة عن شكرها وتقديرها لشركة الدريس على رعايتها، ولأعضاء لجنة التحكيم على جهودهم العلمية والمهنية التي أسهمت في ضمان عدالة التقييم ودقته.

تُعد جائزة عبدالله بن إدريس الثقافية مبادرة ثقافية تُعنى بتكريم المشاريع والمبادرات الإبداعية التي تسهم في تنمية المشهد الثقافي وتعزيز حضوره المعاصر، مع تركيز خاص على الابتكار والأثر المجتمعي. وتعتمد الجائزة في كل دورة موضوعاً ثقافياً يعكس قضايا التحول والتجديد في الحقل الثقافي.



نظمت في تنومة

من القرية إلى العالم: كيف نعزز ونعتز بهويتنا؟



نظّم مركز عبدالله بن إدريس الثقافي، بالتعاون مع جمعية إرثنا التاريخي، ندوة ثقافية بعنوان «من القرية إلى العالم: كيف نعزز ونعتز بهويتنا؟»، وذلك خلال يومي 18-19 صفر 1447هـ الموافق 12-13 أغسطس 2025م، في محافظة تنومة بمنطقة عسير.

وتناولت الندوة قضايا الهوية الثقافية في ظل التحولات المتسارعة التي يشهدها العالم، وناقشت سبل تعزيز الاعتزاز بالهوية المحلية مع الانفتاح الواعي على الثقافات الأخرى، بما يحفظ الخصوصية الثقافية ويعزز الحوار والتفاعل الإنساني.

وسلّطت الندوة الضوء على أهمية إعادة قراءة الجذور الثقافية بوصفها مصدرًا للمعنى والقيم، ودورها في بناء وعي متوازن يمكن الأفراد والمجتمعات من التفاعل مع العالم بثقة دون فقدان ملامح الهوية. كما أكدت الأوراق المقدمة ضرورة النظر إلى الهوية باعتبارها مفهومًا حيًا ومتجددًا، قادرًا على مواكبة التحول دون الذوبان فيه.

ويضم هذا الإصدار الأوراق البحثية التي قُدمت خلال الندوة، والتي هدفت إلى توسيع دائرة النقاش حول العلاقة بين المحلي والعالمي، وتعزيز الفهم المشترك لكيفية حمل الهوية الثقافية في عالم سريع التغير.

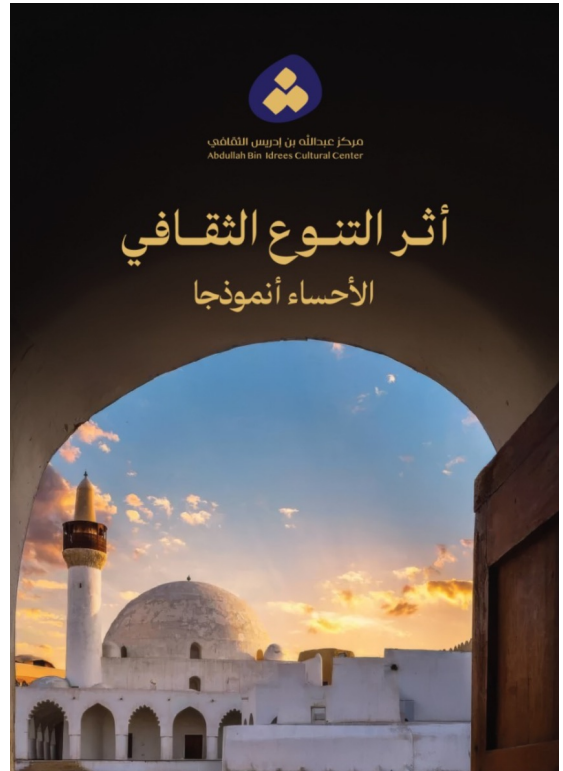
نظمت في الأحساء

أثر التنوع الثقافي

نظّم مركز عبدالله بن إدريس الثقافي ندوة بعنوان «أثر التنوع الثقافي.. الأحساء أنموذجًا»، وذلك يوم الخميس الموافق 27 نوفمبر 2025م في محافظة الأحساء، بمشاركة عدد من المختصين والباحثين في الشأن الثقافي.

وتناولت الندوة أهمية التنوع الثقافي بوصفه قيمة إنسانية أساسية تسهم في تعزيز الإبداع والتنمية المستدامة، ودوره في بناء مجتمعات أكثر تماسكًا وتسامحًا، إضافة إلى أثره في تنمية الصناعات الإبداعية والسياحة الثقافية. كما استعرضت الندوة تجربة الأحساء بوصفها نموذجًا وطنيًا للتعايش الثقافي، مستندة إلى تاريخها العريق، وموقعها الجغرافي، وإرثها الزراعي والحرفي والتجاري المتنوع.

ويضم هذا الإصدار الأوراق العلمية التي قُدمت خلال الندوة، والتي وثّقت تجليات التنوع الثقافي في الأحساء، وأبرزت إسهامه في ترسيخ الهوية الوطنية وتعزيز التكامل الثقافي.



مركز عبدالله بن إدريس الثقافي يشارك في إطلاق مبادرة «رحلة أدب» مع طيران ناس

يتولى بموجبه المركز ترشيح المحتوى الأدبي المختار، فيما يقوم طيران ناس بإعادة إنتاجه وترويجه بأساليب إبداعية تتناسب مع المنصات الرقمية الحديثة.

وتركز المبادرة على نشر وتسويق نماذج مختارة من الأدب السعودي في مجالات الشعر والنثر والقصة والمقال، لا سيما الأعمال المرتبطة بثيمات السفر والتجارب، بما يعزز الوعي بالأدب السعودي ويزرع تنوعه وغناه الإبداعي.

وأعرب المركز عن اعتزازه بهذه الشراكة، مؤكداً دوره كشريك معرفي في المبادرة، ومشيراً إلى أن التعاون مع طيران ناس يجسد نموذجاً فاعلاً لتكامل الجهود بين القطاع الثقافي والقطاع الخاص في دعم الإبداع الوطني وتعزيز أثره المجتمعي.



طيران ناس، وتسعى إلى إحداث أثر ثقافي مستدام من خلال إعادة إنتاج مختارات من الأدب السعودي ونشرها عبر منصات طيران ناس الرقمية ومواقع التواصل الاجتماعي، بما يتيح الوصول إلى شرائح واسعة من الجمهور داخل المملكة وخارجها.

وفي هذا الإطار، وقّع المركز مذكرة تفاهم مع طيران ناس للتعاون في المجال الثقافي،

أعلن مركز عبدالله بن إدريس الثقافي عن مشاركته في إطلاق مبادرة «رحلة أدب» بالشراكة مع طيران ناس، في خطوة تهدف إلى تعزيز المحتوى الأدبي السعودي، ودعم إنتاج الأدباء السعوديين، وتوسيع حضور الأدب الوطني في الفضاء الرقمي.

وتأتي مبادرة «رحلة أدب» ضمن برامج الاستدامة والمسؤولية الاجتماعية التي يتبناها

... وينظم أمسية «الشعراء الراحلين»

نظم مركز عبدالله بن إدريس الثقافي أمسية شعرية بعنوان «أمسية الشعراء الراحلين»، وذلك على مسرح هيئة الصحفيين بالرياض، احتفاءً بعام الشعر العربي وبمناسبة اليوم العالمي للغة العربية، وسط حضور لافت من محبي الشعر والأدب.

واستحضرت الأمسية تجارب نخبة من رؤاد الشعر السعودي والعربي الذين تركوا بصمة مؤثرة في المشهد الثقافي، وهم: حسين سرحان، عبدالله بن خميس، عبدالله بن إدريس، حسين عرب، محمد السنوسي، غازي القصيبي، حسن القرشي، أحمد الصالح «مسافر»، محمد الثبيتي، وعلي آل عمر عسيري.

وجاءت الأمسية تأكيداً لنهج المركز الثقافي، الذي يحمل اسم الشاعر عبدالله بن إدريس - رحمه الله - دون أن ينحصر في إرثه وحده، بل يفتح على قيم ثقافية وطنية وعربية وإنسانية جامعة، تنسجم مع مستهدفات رؤية السعودية 2030، وتستند إلى الإرث الثقافي الراسخ للمملكة.

وخصصت الأمسية موضوع القصائد للقضية الفلسطينية، في رسالة ثقافية تؤكد حضور فلسطين في الوجدان الشعري السعودي عبر أجيال متعاقبة، وتجسد موقف المملكة العربية السعودية، حكومةً وشعباً، في دعم القضية الفلسطينية، بوصفها قضية إنسانية عادلة.

وشهدت الأمسية تلاوة مختارات من قصائد الشعراء الراحلين، قدّمها على المنصة أبناؤهم وأحفادهم، في لفنة وفاء مؤثرة أعادت إحياء أصوات شعرية راسخة وأسهمت في ربط الأجيال الجديدة بإرثها الأدبي والثقافي.



المركز في صور



مركز عبدالله بن إدريس الثقافي
Abdullah Bin Idrees Cultural Center

يعكس الشعار الجديد لمركز عبدالله بن إدريس الثقافي رؤية ثقافية متكاملة، حيث ترمز النقاط الثلاث إلى: **الهوية** بوصفها الجذر والانتماء، و**القيم** باعتبارها الإطار الحاكم للعمل الثقافي، و**اللغة** العربية كونها وعاء الثقافة وأداة التعبير. ويعتبر ترابط هذه العناصر عن تكاملها في بناء مشروع ثقافي أصيل ومتجدد.

شعارنا الجديد
الهوية . القيم . اللغة